

Тали-баба. Турецкая народная сказка

Было или не было, жил в давние времена один хакан (правитель из тюркской династии). Как-то шёл он по своему дворцу, зашёл на кухню и видит – сидит молодая красивая девушка, лук чистит. Подошёл к ней хакан, а она и внимания не обращает, продолжает работу. Очень понравилась девушка хакану. Ничего не сказал ей, поднялся в свои покои и крикнул одну из невольниц:

– Иди на кухню и приведи ко мне девушку, которая чистит лук, – сказал он.

Невольницы повели девушку в баню, выкупали, одели в красивое платье и привели к хакану.

– Какая разница между твоим положением сейчас и тогда, когда ты лук чистила? – спрашивает хакан.

А девушка в ответ:

– Счастье моё такое, хакан!

Хакану не понравились слова девушки, и приказал он отвести её обратно на кухню – снова лук чистить.

Прошло немного времени, и хакан вспомнил красивую девушку и опять пришёл на кухню. Девушка по-прежнему работала. Ничего не сказав ей, он опять велел невольницам:

– Выкупайте девушку и приведите ко мне! Девушку выкупали, нарядили и привели к хакану.

– А сейчас есть разница? – спросил он.

– Таково веление судьбы, – отвечает девушка. Хакан рассердился, позвал слуг:

– Отберите у этой девушки одежду и бросьте её головой в море, – приказал он.

Тут же бедняжку раздели и бросили в море.

Но когда девушка барахталась в воде, оказался рядом с ней старый рыбак и спас её. Одел он её в старые штаны и куртку – другой-то одежды у него не было – и спрашивает:

– Кто это тебя ограбил и в море бросил?

– Хакан! – отвечает девушка. Рассказала она всё старику и спросила:

– Баба, как тебя зовут?

– Тали¹–баба, – отвечает рыбак.

– Значит, быть мне твоей дочерью, а ты будь моим отцом! – сказала девушка.

– Хорошо, – согласился Тали-баба.

Привёз рыбак девушку в свой домик на острове, стали они там жить. Старик обрадовался, что бог послал ему эту девушку. "Это моя судьба", – говорил он. Девушка ухаживала за своим названным отцом, готовила ему, шила, стирала.

Однажды пошла она в долину, чтобы накопать белой свеклы, стала разрывать корни, вдруг нож задел какую-то железную крышку. Девушка с любопытством открыла её и увидела каменную лестницу, опускавшуюся под землю. Она ничуть не испугалась и, сказав: "Это – моя судьба!" – спустилась вниз. Видит – перед ней много разных комнат, вошла она в крайнюю из них, а комната полна драгоценностей. Она быстро набрала за пазуху золота, алмазов, изумрудов, яхонтов и вернулась домой. Пришёл старый рыбак домой, увидел перед девушкой груды алмазов.

– Это – моя судьба! – говорит девушка.

– Твоя судьба, видно, большой клад, – смеясь, ответил старик.

Продав эти драгоценности, они построили на острове красивый дворец, наняли слуг. А в городе девушка открыла дом, где в полдень и вечером бедняков кормили обедами. Все полюбили новую богачку за то, что она всем помогала.

До хакана дошли слухи о чудесном дворце и красоте его хозяйки. Однажды, взяв с собой шахзаде, он сел в лодку и приплыл на остров. Тут его встретили Тали-баба и девушка. Взглянул хакан на девушку и сразу узнал её.

– Как ты построила этот дворец? – спрашивает хакан.

– Судьба моя, хакан! – отвечает девушка.

– Ты, верно, девушка с большим добрым сердцем, поэтому судьба и стала твоим другом. Будь счастлива! – говорит хакан.

А шахзаде тем временем не спускал глаз с девушки. Начали их угощать, подали всякие редкие кушанья. Даже у себя во дворце хакан не ел ничего подобного. Позавидовал хакан, хотел опять сделать девушке что-нибудь плохое, но сын помешал этому.

– Эта девушка – моя судьба, дорогой отец! – молвил он. – Отец, я полюбил эту девушку и должен жениться на ней.

– Судьба твоя, сын мой! – ответил, смеясь, отец. Поблагодарил шахзаде отца, сообщили девушке. Девушка дала согласие и вышла замуж за сына хакана. На острове и во дворце сорок дней и ночей справляли они свадьбу и достигли своего счастья.

¹ Тали – по-турецки "счастье", "судьба".